FONDITA en 1908 - TRIA SERI[O]

31-a Jaro - Nº 214 - Jan 1963

REVUE FRANÇAISE D'ESPERANTO

FRANCA ESPERANTISTO

34, Rue de Chabrol. Paris Xe — Métro : Gare de l'Est ou Poissonnière — Tél. : PRO. 55-03.

L'ENFANT ET L'ESPERANTO

Au point de vue moral, il semble que l'humanité forme de plus en plus une grande société capable d' éprouver les mêmes sentiments. Quand une catastrophe se produit en un point de la terre, les coeurs se serrent dans tout l'Univers. Les condoléances affluent de toutes parts. C' est ce qui se passe, lors des tremblements de terre, des inondations, des naufrages, des explosions dans les mines: les pays épargnés manifestent leur sympathie aux nations éprouvées et, souvent, les aident matériellement. La communion humaine est alors réalité.

Elle serait encore bien plus "si les hommes se comprenaient mieux". - Combien sont utiles, dans cet ordre d'idée, les voyages à l'étranger,les échanges d'enfants entre pays différents, les camps internationaux où se réunissent des jeunes gens venus de tous les points du globe et mettent en pratique,dans la vie en commun, le beau sentiment de la fraternité. Et comme tous se connaîtraient mieux encore s'ils parlaient la même langue!

Il n'est certes pas question d'abandonner les langues nationales,riches du passé glorieux de chaque patrie et qui ont produit tant d'oeuvres admirables. Mais pourquoi, à côté de leur langue nationale, les hommes ne parleraient - ils pas une langue commune? Cette langue existe: c'est l'ESPERANTO. Si tous les petits enfants du monde voulaient l'apprendre, ils se comprendraient mieux et pourraient mieux s'aimer. Alors serait réalisé le beau rêve que Marie Vancalys traduit si joliment et si naïvement à la fois:

"Si tous les enfants du monde voulaient bien s'embrasser, il y aurait un baiser qu' on ne pourrait plus arrêter".

FRANCA ESPERANTISTO
REVUE FRANÇAISE D'ESPERANTO

SECRETARIAT : Mlle Y. PAULIER - Le secrétariat est ouvert tous les jours de 9 h à 12h et de 14 h à 18 h.(sauf dimanches et mardis). Pour toute réponse, joindre un timbre ou une enveloppe timbrée à votre adresse. Pour tout envoi d'argent précisez soigneusement la destination des sommes envoyées sur le talon du mandat.

REDACTION : M. Pierre PETIT UEF 34 rue de Chabrol - PARIS (10 ème) .
Téléphone : PRO. 55-03

Tous les articles et communiqués ne peuvent être insérés qu'aux conditions suivantes : **être toujours dactylographiés** sur un seul côté de la feuille, avec une marge pour faciliter la lecture et la correction (double interligne). **Tous les articles ne se conformant pas à ces conditions seront refusés par la rédaction.**

COTISATIONS : Le détail en a paru dans le précédent numéro.

xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxox

Cela ne veut pas dire du tout que les patries disparaîtraient.Les conditions physiques naturelles où les hommes se trouvent placés, les climats différents, les genres de vie dissemblables que ces climats imposent aux humains, les façonnent, créent entre eux des différences physiques et morales inévitables qu'on ne peut nier, pas plus qu'on ne peut les faire disparaître. Mais ce qu' il faut souhaiter et ce qu 'il faut proclamer raisonnable, c' est que ces patries diverses se connaissent, se comprennent et finissent par s' aimer pour vivre en bonne intelligence.

G. IMBERT
Inspecteur de
l'Enseignement Primaire

xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxo

POŜTKARTVESPERO

Esperanto-Grupo, Moya Str. Forn, 21 - MOYA (Barcelono) organizas ĝin por progresigi la 30 junajn gelernantojn de la grupo. Geknaboj en la tuta mondo, skribu antaŭ la 10-a de Februaro 1963. Ni respondos al ĉiuj.

ALVOKO AL LA GRUPOJ

La vojaĝtrafika Asocio en Oslo, sub la titolo "Bonvenon al Oslo", produktis turisman filmon en koloroj 16 m/m, esperanto parolanta, daŭro: 15 minutoj.

Jam la grupoj de Parizo kaj Konkordo (Clermont-Ferrand) estas pretaj ĝin prezenti. Ni do alvokas la ceterajn grupojn por ke ili konigu al ni (U.F.E.34 rue de Chabrol) sian pretecon ankaŭ prezenti tiun filmon. Tiamaniere ni povos aranĝi "rondvojaĝon" de grupo al grupo.

Ni antaŭdankas vin.

x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=

N A S K I Ĝ O J

Gesinjoroj J.P. COLNOT, 15 rue de Lavaux en NANCY ĝoje informas pri la naskiĝo de HERVE, la 1-an de decembro 1962.

Ĉe gesinjoroj B.DEVAUX (genevoj de nia amikino F-ino FERCOCQ) naskiĝis SYLVIE.

Amikajn bondezirojn al ĉiuj!

D U A   K U L T U R A   S E M A J N O   D E   U. F. E.

Sub la aùspicioj de la NACIA EDUKA MINISTERIO, kiel lastjare, U.F.E. organizas de la I-a ĝis la 7-a de Aprilo 1963, en la Esperantista Kultur-Domo (kástelo Grésillon) DUAN KULTURAN SEMAJNON, kiun partoprenos la elektotaj staĝantoj el la Esperanto-Kursoj en la seminarioj.

La programo de tiu semajno estas jene antaùvidita:

Dimanĉo 31-a de marto		Alveno de la partoprenantoj
Lundo I-a de aprilo		
9 h.		Interkona Kunveno
17 h.	S-ro RIBOT	Konsiloj por la propagando en la lernejaj medioj (model-prelego)
21 h.	S-ro BLANC	Amika vespero: Mediteranea Hispanio (diapozitivoj).
Mardo 2-a de aprilo		
9 h.	D-ro ALBAULT	Kion oni sciu pri la okulo kaj ties malsanoj.
11 h.	D-ro LAPENNA	Fundamentoj de la Publika Parolarto
17 h.	Inĝ. MICHLING	Göttingen, universitata urbo kaj Gauss, fama germana matematikisto
21 h.	S-ro BLANC	Aùstrio, mirinda juvelo el Centra Eùropo (per diapozitivoj kun sinkronigita sonbendo)
Merkredo 3-a de aprilo		
9 h.	S-ro GARRIGUE	Historia Provenco
10 h.	D-ro LAPENNA	Formiĝo de grandaj komunaj lingvoj
17 h.	S-ro MOTILLON	La internacia vokacio de Turanĝio (kun diapozitivoj).
21 h.	S-ro ROUSSEAU	Malmö - Parizo "ilustrita vojaĝvojo"
Jaùdo 4-a de aprilo		
10 h.		Vizito de Baugé
17 h.	S-ro GARRIGUE	Beletra Provenco
21 h.	S-ro ROUSSEAU	De la Vistulaj Bordoj al la Nebuloj de Skotlando (per diapozitivoj).
Vendredo 5-a de aprilo		
9 h.	S-ino CHEVERRY	Anjou en la vivo kaj verkaro de RABELAIS, la vera historio de la Damo de Montsoreau.
10 h.	S-ro THIERRY	Ĉu drama lingvo aù lingva dramo?

17 h.	S-ro FRANGEUL	Cigana Rapsodio
21 h.	S-ro PETIT	La sukceso de la Forumo de Romo (sonbendo, diapozitivoj, filmo).

Sabato 6-a de aprilo

9 h.	S-ro MOTILLON	RABELAIS, vivo kaj verkoj, Lia influo.
10 h.	S-ro LLECH WALTER	La rekta kaj ora metodo.
11 h.	Inĝ. DETTWILLER	Signifo de Eŭratoma Organizo en la Eŭropa Unuiĝo.
14 h.		Verkado de la raportoj pri la Kultura Semajno fare de la staĝantoj
17 h.		Konkludoj
21 h.	Inĝ. GUILLAUME	Britujo antaŭ la Komuna Merkato.

Dimanĉo 7-a de aprilo — Ekskurso al la Kasteloj de la Loire-valo, vizito de CHINON kaj naskiĝdomo de Rabelais.

- - o o - -

INFORMOJ: ĉe S-ro MICARD, Epineux - le Seguin (Mayenne)

x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=

Ni ricevis de nia amiko S-ro Eug. RAVELOSON la jenan leteron malfermitan al Sro MAUL redaktoro de BIRDO:

"Mi ĵus ricevis la novembran numeron de "BIRDO" kaj en la fino ekvidas malkontentigan artikolon por mi, kiu faris la raporton.

"Vi menciis: "Franca Esperantisto ŝajnas fantazia gazeto, ĉar tie mi legis pri la IKUE Kongreso en Romo, k.t.p...."

"Unue, kiu estas MI?

"Due: U.F.E. estas neŭtrala asocio, do la redaktoro de Franca Esperantisto ne respondecas pri la enhavo de ĉiuj artikoloj, ĉefe pri religiaj aferoj (legu la statuton de UEA

"Mi opinias, ke estus pli bone se vi pezus proksiman fojon, ĉiujn vortojn antaŭ ol ilin enmeti en la bulteno.

"Tiu, kiu havas sugestojn, bonvolu sin turni al S-ro RAVELOSON - ĉe U.F.E. 34 rue de Chabrol - Paris (IO

VIVA DE LA GRUPAJ

CAEN
=======

La 9-an de decembro 1962, la Esperantistaj Grupanoj en Caen kunvenis ĉe O.M.J. kaj decidis organizi novan kurson ĉiumarde je la 19h30, ek de la 8-a de januaro 1963.

EPERNAY
=======

S-ro DEBEAUNE, prezidanto de la grupo organizis propagandan vesperon okaze de la malfermo de kursoj. Ĝi okazis en la festsalono de la urbo speciale ornamita per bela ekspozicio de la fervojista movado.

La lokaj gazetoj anoncis la kunvenon: ĵurnalisto venis, fotografis, kaj raporto aperis.

J.GUILLAUME parolis al ĉeestantoj en franca lingvo p r i la lingva problemo, la solvo: Esperanto, kaj la praktika uzo. Ankaŭ pri la monda vivo en nia movado.

Fine oni prezentis la parolantan filmon pri Aŭstralio; ĝi tre interesis la publikon kiu prezentis demandojn.

GRENOBLE
========

Dum la jaro 1962-a fondiĝis enla Atomkerna Stud-Centro, regiona atomesplorejo de C.E.A. Esperanto sekcio

Promesplenetose, por la unua fojo la Internacia Lingvo estas akceptita en scienca medio kiel oficiala kaj monhelpite organizita fako, en la kadro de la tiea Kultura Societo.

La Sekcio funkcias per informservo, tradukservo, biblioteko komenca, kaj organizas sezonajn kursojn (parola, perdiska, perkoresponda).

Interaliaj rezultoj:

Internrilato: Jam pli ol 50 personoj aliĝis al la sekcio (novesperantistoj, simpatiantoj, subtenantoj) kies pluraj estas anoj de la Eŭropa Atomorganizo EURATOM.

Eksterrilate: La direktoroj - redaktoroj de du fakaj mondfamaj gazetoj franclingvaj (NUCLEUS kaj CHIMIE ANALYTIQUE) post enkuraĝiga interkonsento ekde nun akceptas esperantlingvajn artikolojn aŭ resumojn.

CELE

1°)plifirmigi kaj disvastigi la funkciadon de tiu nova sekcio,

2°)praktike kaj profesie uzi mond skale la Internacian Lingvon Esperanto,

3°)konigi al aliaj sciencaj medioj naciaj kaj eksterlandaj la valoron kaj la praktikecon de Esperanto kiel sola internacia lingvo konsiderinda kaj lernigenda,

Ni alvokas al ĉiu esperantisto - sciencisto, kies fako estas aŭ atomesploro (ĥemia, fizika, elektrona,) aŭ atomenergia aplikado (medicina, biologia, industria) por ke li laŭeble interrilatu kun ni, donante sian opinion, sian fakan sperton por interalie, estonta organizo oficiala aŭ privata, de alvenaj vizitoj, de internaciaj sciencaj interŝanĝoj, de kunlabora planigo por nova leksikono pri atomkerna scienco.

Ni bezonas ankaŭ nur kelkajn simpatiajn vortojn aŭ kuraĝigan aprobon kaj apogon.

Inĝ.- Jean A. DETTWILLER
A.A.C.S. Centre d'Etudes
Nucléaires de Grenoble
Boîte postale 269
Esperanto Fako

HENIN-LIETARD
============

Sub aŭspicioj de la Laika Amikaro de Gelernintoj, malfermo de esperanto-kursoj okazis mardon 16-an de ok-

tobro ĉe Laika Hejmo, Place Carnot. La elementa kurso okazas de la 19-a ĝis la 20-a, kaj 6 personoj sekvas la perfektigan kurson de la 20-a ĝis 21-a. Instruas L. BOURGOIS. La loka gazetaro anoncis la malfermon de la kursoj kaj raportisto fotis la ĉeestantojn (ĉ. 20).

PARIZO
======

Dimanĉon la 18an de novembro, Sro H.van ETTEN sekretario de la Kvakera Movado en Francujo, organizis kunvenon ĉe la Kvakera Centro pri la "Neceso de la Internacia Lingvo". Je la nomo de U.F.E. Jean GUILLAUME pritraktis la temon antaŭ 20 personoj, el kiuj estis kelkaj anglaj parolantoj.

La diskuto estis tre vigla kaj je la fino la kontraŭuloj bonvolis diri ke ili estis konvinkitaj pri la neceso de Esperanto en la internaciaj rilatoj.

Je la fino, S-ro H. van ETTEN rakontis pri siaj personaj memoraĵoj, kaj pri la esperantaj okazintaĵoj kiuj kondukis lin al edziĝo.

-o-

La PARIZA GRUPO kunvenas regule unu aŭ du fojojn po monate en la kafejo "Ville de Reims" apud la orienta stacidomo. Pluraj eksterlandanoj prelegis dum la lastaj monatoj, ĉefe Sro T.NISIHUMI el Japanujo, Sro SUCKEVER el Israelo, Sro LUTOGNIEWSKI parolisto ĉe Pola Radio kaj lia filino el Varsovio.

Krome ni organizis promenadon en La Houssaye-en-Brie kun sufiĉe bona sukceso.

La grupo intencas organizi ĉijare "Bulgaran Vesperon" kun prelego, sonbendo, diskoj, kolorfilmoj kaj libro-ekspozicio okaze de la venonta 48-a Universala Kongreso en Sofio.

Sub la aŭspicioj de la Pariza Federacio kaj kunlabore kun la Esperantistoj Fervojistoj, la Pariza Grupo prezentas ĉi monate prelegon de S-ro DUC GONINAZ pri kampadejo PRIMOŜTEN (Jugoslavio) kun lumbildoj kaj sonbendoj. Dum februaro S-ro P. PETIT parolos pri la lastjara junula renkontiĝo en Romo kun kolorfilmo.

Ĝemeliĝon kun eksterlanda grupo ni provos starigi.

PERPIGNAN
=========

La 15-an de decembro 1962, okaze de la datreveno de ZAMENHOF, "LES GAIS TROUBADOURS CATALANS" partoprenis la kunvenon organizitan de la grupo. Inter kantoj en franca kaj kataluna lingvoj, ili ankaŭ kantis LA ESPERON. Kaj la lernantoj de la Esperanto - kursoj deklamis poemojn de Beaudelaire, La Fontaine, Esope.

PROTESTANTA FAKO
================

Dum la lastaj semajnoj de oktobro 1962, A.BACHELIER, UEA - Delegito en Aulnay-sous-Bois (S & O) eldiris tri prelegojn pri Esperanto antaŭ protestanta aŭdantaro kun lumbildoj de la KELI-semajno en Strandbaden (Sved.)

La unua okazis en MONTMORILLON, laŭ invito de nia samideano André SEBERT, ĉe ties hejmo, antaŭ 8 personoj, la 20-an de oktobro. La dua okazis la 21-an en THIAT (H-Vienne), protestanta paroĥa ĉefloko, antaŭ 15 personoj. La tria okazis en la protestanta preĝejo de MEYRUEIS(Lozère) sub prezido de nia samideano Pastoro Maurice BERTRAND presisto de la paska numero de "La Ponteto", kun pli ol 30 personoj, la 23an de oktobro.

Dum tiuj prelegoj, la aŭdantaro estis multe interesata kaj eldiris plurajn demandojn.

xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxo

Konstantina PETROVA, str. Balran n°IO - SOFIO (Bulgarujo) 19jara knabino, deziras korespondi kun francaj junuloj, preferinde kun kiuj partoprenos la kongreson en Sofio.

TURISMAJ FALDFOLIOJ

AUSTRUJO - Tie aperis du belaj faldfolioj ilustritaj, pri VIENO (esperanta aldono al la germana teksto) kaj pri VIENO NEUSTADT (trilingva prospekto kun esperanta aldono). Ambaŭ estas haveblaj ĉe: Internacia Esperanto Muzeo en Vieno (Hofburg I)

SVEDUJO - La "LUNDS Turisttrafikforening" (Knut den storesgatan 1/D Lund) eldonis prospekton ilustritan kun esperanto teksto (ricevebla kontraŭ unu respondkupono internacia).

ĈINUJO - Dek du koloraj bildkartoj montras la Pitoreskaĵoj de Pekino. Krome per 48 grandformataj fotoj e l diversaj partoj de la lando, oni povas ĝui Pejzaĝon de Ĉinio. Eldono de la ĉina Esperanto Ligo P.O.K. 313 en Pekino.

ĈU VI JAM PAGIS VIAN KOTIZON?

Ne atendu pli longe..tiel vi ne havos mankon en la ricevo de la revuo

xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxox



La apudan poemon tradukis J.T. laŭ "L'Etoile Crevée" de B.Birebel.

LAS-TOLO KREVIGITA

Li pentris la ĉielon, arbojn,
florojn, birdojn, amparojn,

Li pentris la tutan tagon,
li pentris tutan tempon,

Sed tio ne ja plaĉis al vendistoj.

Li ĉion do bruligis,
kaj poste rekomencis.

Li pentris la langojn, lampojn,
gambojn, fadenojn, polvojn,

Sed tio ja ne plaĉis al vendistoj.

Li ĉion do bruligis,
kaj poste rekomencis.

Li pentris siajn fingrojn, murojn,
plafonojn, pargetojn, katon,

Li pentris tutan tempon.

Kaj tio amuzis la vendistojn.

Nu iam vendisto ĝentila,

- Vendistoj ĝentilaj necesas -

Mendis de li bonan naturaĵon,
senvivan per trankvil' !

Li tiam rapidis al sia najbarino,

Kiu 'stis laŭdire bona naturaĵo
kaj ŝin li mortigis per sia
trankvilo!

Li poste ŝin portis al sia vendisto

Jen, li diris bona naturaĵo senviva

Kaj senviva per trankvil' !

Lin tiam rapide tuj oni enfermis,

Kaj tie finfine, li ja komprenis,

Ke estis li unu nekomprenata!

POR REKLAMA FONDUSO

==================

Kiam oni celas ion disadoptigi, tiam oni devas ĝin diskonigi. Diskonigiloj ekzistas du ĉefaj: propagando kaj reklamo:

Propagando por ideo aŭ doktrino,
Reklamo por aĉetigo.

Sed Esperanto ne estas simpla ideo: ĝi ankaŭ estas lernenda lingvo Do plua peno, kiun oni povas trudi al si mem por triumfigi ideon, kiu tion meritas.

Tion ja komprenis tri generacioj de malavaraj idealistoj. El tiuj tri generacioj, la du unuaj preparis sed ne vidis la esperantan triumfon.

La nunageneracio certe ne rifuzos eblon por akceli kaj vidi tiun gloran efektiviĝon.

Ĉi tiun la Esperantistaro trafos nur, kiam ĉiuj industriistoj kaj komercistoj amase uzos Esperanton.

Sed, se iuj industriistoj kaj komercistoj jam interesiĝis al nia afero, ili estas nur honoriga escepto kaj reklamistoj, kutime, celas tujan monprofiton.

Por ilin amase gajni, REKLAMON ni devas aldoni al nia propagando, unue reklamante en fakaj aŭ sciencaj revuoj, ankaŭ en aŭtomobilistaj kaj turistaj.

Kompreneble reklamo postulas monon!

Se fakisto tian monon elspezas profitacele, ni Esperantistoj celos akceli la tutan bonon, kiun la Homaron rajtas atendi de komuna lingvo kaj de la interna ideo en ĝi entenata. Se plie el tio ni ricevos nian parton da tiu ĝenerala bono, kiu pro tio povus plendi?

Tial la Komitato de U.F.E. alvokas vin, karaj samideanoj, por la kreo de "REKLAMA FONDUSO"; certa, ĝi estas, ke al tiu alvoko, vi tuj respondos.

La respondulo de la
Reklama Fonduso
E. GASSE

========

UN AVIS AUTORISE

================

Aujourd'hui, où plus que jamais nous avons besoin absolument d'une langue simple, facile pour tous qui puisse servir de trait d'union entre tous les hommes, je suis persuadé que l' emploi de l' Espéranto s'impose.

Général G. MALRAISON
Ancien Chef de la Mission
Militaire auprès du Commandant en Chef des Forces
soviétiques en Allemagne.

xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxo

ANNIVERSAIRE DE L' O. N. U.

========================

Le 24 octobre 1962, jour anniversaire de la fondation de l'O.N.U. le COMITE FRANCAIS D' INFORMATION SUR L'ESPERANTO, au nom de l'Union Française pour l'Espéranto et représenté pae Madame COULON et Monsieur ROUGET, a réalisé une exposition de documents sur l'Espéranto dans les locaux de l'U.N.E.S.C.O. au cours d'une cérémonie organisée par le Comité Français des Organisations Non Gouvernementales auprès de l'O.N.U. auquel adhère U.F.E.

De nombreux représentants des O.N G. ainsi que des personnalités officielles de l'U.N.E.S.C.O. ont manifesté leur intérêt pour les réalisations de l'Espéranto.

xoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxoxo

INSTITUT FRANCAIS D'ESPERANTO

==========================

A la suite des récentes modifications apportées aux réglements et programmes des examens, un nouveau dépliant de 4 pages a été édité. Ce document est indispensable, aussi bien aux professeurs et aux responsables de groupes, qu'aux élèves qui se préparent aux dits examens (l'exemplaire: 0f,50).-

-- o --



Kotizoj:
Kongresano.................... 65,oo
Edz(in)o de Kongresano........ 32,50
Junulo malpli ol 20 jaroj..... 24,00
Studento (20 ĝis 30 jaroj).... 41,oo
Blindulo...................... 32,50

Komuna loĝejo: La L.K.K. aranĝis komunan loĝejon en la studenta kvartalo de Sofio, kiu konsistas el pluraj domoj kun 3/4 litaj ĉambroj kun lavkuvo kaj gardrobo. La kvartalo troviĝas en la proksimeco de la Parko de la Libereco. IO - minuta vojaĝo per aŭtobuso estas la distanco inter la komuna loĝejo kaj la Kongresejo. La prezo estas 30,oo Frs por unu semajno (matenmanĝo ricevota surloke kostas proksimume 1 Fr.)

Foto-Konkurso: Dum la 48-a U. K. kaj la 2-a Internacia Arta Festivalo okazos foto-ekspozicio je temo "LA HOMO". Ĉiu organizita esperantisto rajtas partopreni per maksimume kvin fotoj (formato 13/18 minimuma). Ĉion rilate al tio, oni sendu al BULGARA ESPERANTO KINO KAJ FOTOKLUBO, P.K.44 SOFIO (Bulgarujo).

Postkongresa Ekskurso: Estos aranĝita 5-tagan post-kongresan ekskurson al VARNA kun haltoj en TARNOVO ŜIPKA KAZANLAK kaj BURGAS. Pliaj informoj aperos en la Dua Oficiala Bulteno/

Statistiko: ĝis la fino de novembro 351 kongresanoj aliĝis, el 28 landoj (inter ili: 57 el Francujo).

Laŭ oficialaj informoj
de G.G. POMPILIO
Konstanta Kongresa
Sekretario

S O U S C R I P T I O N

SINISTRES DE CATALOGNE OCT.62

M.Pierre REGNIER, Quillan....	10,oo
M.FERRAUD, Montpellier.......	10,oo
Mlle COMBAUT, Perpignan......	5,oo
Mme Vve SEGUY, Carcassonne...	5,oo
M. GARRIGUE, Marseille.......	50,oo
M. CHASSERIAUD Louis, Royan..	10,oo
M. GRANIER Marcel, Grenoble..	5,oo
M. F.CHARLET, Mézières.......	10,oo
M. A.BROISE, Brézolles.......	20,oo
M. Robert MARTIN, Rennes.....	20,oo
Groupe "La Verda Stelo", Alès	10,oo
Grupo Esperanto, Thiers......	50,oo
Cl.de 9ème Lycée de VIRE.....	41,oo
Anonyme, Pradès (P.O.).......	10,oo
Groupe Esperanto, Marseille..	100,oo
M. R.BLANC, Sancoins.........	30,oo
Mlle MIR Jeanne, Espira......	5,oo
CLUB ESPERANTISTE, St-Etienne	38,oo
GROUPE ESPERANTISTE, Bordeaux	50,oo
Mlle SCHIRBER, Bordeaux......	50,oo
KONKORDO, Clermont-Ferrand...	30,oo
GROUPE ESPERANTISTE, Angers..	30,oo
GROUPE ESPERANTISTE, Paris...	135,oo
M. LEGRET, Vire..............	5,oo
Mlle LEMONNIER, Asnières.....	20,oo
M. E.MOTILLON, Tours.........	10,oo
Mlles VAZON, Thouars.........	20,oo
Fédération MASSIF CENTRAL....	10,oo
M. LUEZ Daniel, Laon.........	10,oo
Mme & M.CURNIER, Bergerac....	10,oo
GROUPE ESPERANTISTE, Nevers..	10,oo
M. RAFOLS Antonio, Canet.....	10,oo
M. LLECH-WALTER, Perpignan...	50,oo
CENTRE ESPERANTO, Perpignan..	50,oo
FEDERATION PARISIENNE, Paris.	21,oo
total.......	950,oo

x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=x=

Ĉu vi jam pagis vian kotizon por la nova jaro 1963a?

Ni atentigas niajn abonantojn ke tiu numero estas la lasta kiun ni sendos por la kotizo de 1962

DATREVENO DE ZAMENHOF EN PARIZO

For estas la ferioj kun la sunaj tagoj kiuj disĵetis nin tra la naturo! Pluvo, ventego, malvarmo ŝvebas super ĉiuj tagoj de la vintra sezono.

Tamen, tiu sezono ne estas tiel malĝoja, ĉar ĝi helpas al pli oftaj renkontiĝoj inter geamikoj.

Tial la plej ŝatata estas sendube la naskiĝdatreveno de Dro ZAMENHOF.

Kiel kutime, la salono kie kunvenas la Parizanoj estis plenplena de la plej kuraĝuloj por honori al nia Majstro. Per seriozaj aŭ ŝercaj rakontoj regalis nin niaj eminentuloj: post S-ro DABEZIES, S-ro BERNARD aludis (petoleme) al la neutileco de virinoj en la mondo. Sed, ni pardonu lin, ĉu ne? ĉar tuj poste, kvankamlia gorĝo estis iom malsana, li kantis "Kiel belaj estas vi, virinoj"!

S-ro SCHWARTZ rakontis amhistorion laŭlonge de la multnombraj metrostacioj... el la sama sprita aŭtoro, disko aŭdigis al ni, kio estas nenio kaj io!

S-ro GAUDRY, sen piano, sen pianisto, redonis al ni (same kiel S-ro Schwartz) per siaj kanzonoj iom da parfumo el la antaŭa kabareto "LA TRI KOBOLDOJ"! Tiun parfumon profunde ensuĉis kiuj ofte vizitis la kabareton.

S-ro LAURAT gvidis niajn pensojn al imaga vizito tuje de Dro ZAMENHOF kiu tiam cent tri jara estus, kaj imagis la sintenon de nia Majstro.

Kelkaj diskoj plenigis la malfacilan silenton: inter ili diskoj el S-ino SANTREUIL, kies bela voĉo ĉarmis ĉies orelojn.

La plezuro de tiu vespero kompletiĝis per bona vino, dolĉaj kuketoj; bone zorgitaj de la pariza grupestraro estis tiuj helpiloj al ĝenerala gaja babilado; la salono estis plenplena de ĝoja bruo kaj de la fumo el la bruligataj cigaredoj!

J. F.

55ème CONGRES NATIONAL D'ESPERANTO

Mr. RICHARD, recteur de l' Académie de Montpellier, M. TORAILLE Inspecteur d' Académie, M. GERVAIS, chef départemental des Services de la Jeunesse et des Sports et M. BARBOTEU, Inspecteur de ce Service, viennent, avec d' autres personnalités d'accorder leur patronage au

55-ème CONGRES NATIONAL D' ESPERANTO

qui se tiendra à Perpignan les 1, 2 et 3 juin 1963.

Nous publierons dans notre prochain numéro tous les détails d'organisation et de participation.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

GLUMARKOJ DE LA 48-a U.K. en SOFIO:

Bela ok-kolora glumarko estas eldonita de L.K.K. kaj vendata malaltpreze:

Folio de 10 pecoj........... F 0,75
Po peco .... F 0,10

=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o=o

E R A T U M O

Dans la Statistique sur l' Enseignement de l'Espéranto dans les Ecoles Françaises, parue dans notre numéro 211 (page 114) une erreur s'est glissée que nous prions nos lecteurs de rectifier comme suit:

21 - MARSEILLE:

Groupe Espérantiste marseillais:

Mme JURQUET	1	16
M. COUSINEAU	1	6
M. CADENEL	1	14

LA INTERKOMUNIKAJ SATELITOJ

Koncepto laŭ kiu la artefaritaj satelitoj iam povus utili kiel relajsoj al T. S. F.-aj kaj televidaj programoj estas unuafoje en 1945 prezentita de artikolo kiun publikigis angla revuo WIRELESS WORLD. La aŭtoro estis la fama scienca verkisto Arthur C. CLARKE, al kiu internacia juĝantaro nomumita de U. N. E. S. K. O. atribuis Premion Kalinga 1962 por scienca vulgarigado.

Prezidanto de la angla interplaneda societo, S-ro C.CLARKE verkis multajn librojn pri la ekspedicioj en la kosmon kaj pri la enspacaj veturiloj. Liaj dudek ok libroj estas tradukitaj en dek kvin lingvojn kaj presitaj je milionoj da ekzempleroj. Dum la XII - a Internacia Kongreso pri Astronaŭtiko en Washington, en oktobro 1961-a, S-ro CLARKE prezentis rimarkindan komunikon pri la sociaj konsekvencoj de la interkomunikaj satelitoj.

-- oo --

La raketforĵeto de satelito TELSTAR, oni ĉie rekonas tion, signas la ekeston de nova erao en la historio de interkomunikoj. La lastaj baroj truditaj de la distanco - kurbeco de la tero kaj kapricoj de la jonosfero - estas superitaj: de nun dekmil kilometrojn oni ne konsideras multe pli gravaj ol dek.

Tamen, eksperimento TELSTAR tiel rimarkinda kiel ĝi povis esti, estas nur, reale, simpla komenco. Dum la dek du proksimaj monatoj, la Unuiĝitaj Ŝtatoj raket-forĵetos almenaŭ du aliajn specojn da interkomunikaj satelitoj. Iuj estos "neagaj" - ili estos balonegoj kia satelito "Eĥo" - kaj utilos kiel radiospeguloj reflektante la energion kiu estos direktita al ili. La avantaĝo de tiaj satelitoj estas, ke ili enhavas neniun pecon kiu povas eluziĝi aŭ paneiĝi, kaj ke senlima nombro da signaloj povas samtempe, reflektiĝi. Tamen, la tiuspecaj maŝinoj havas tre malgravan produktopovon: nur malgrandega parto de la al ili sendita energio revenas efektive sur la teron.

Inter la "agaj" satelitoj - tiuj kiuj ricevas, plifortigas kaj resendas la signalojn, kiujn la surteraj radiostacioj al ili sendas, estas la fama TELSTAR kaj ankaŭ RELAY, kiu estis raketforĵetita je la fino de 1962 de la N. A. S. A. (1) kaj kies orbito kaj rezultoj estas proksimaj al tiuj de Telstar.

Rapida satelito vojaĝanta je malgranda alteco kiaj Telstar aŭ Relay, montras tamen gravan malbonaĵon. Ĝi povas interkomunikigi difinitajn du terajn staciojn nur dum kelkaj minutoj, seninterrompe. Ĝi malaperas poste malantaŭ la kurba supraĵo de la tero, kaj kelkafoje pluraj horoj pasos antaŭ ol ĝi sin retrovos en taŭga pozicio. Por certigi seninterrompan relajsan servadon, necesus ke oni uzu plurajn dekojn (eble eĉ 50) da satelitoj, rondflugantaj je malgranda alteco kaj dise ĉirkaŭ la terglobo, tiamaniere ke ĉiu surtera radiostacio havu je ĉiu momento almenaŭ unu sateliton en la de ĝi trafebla parto de la ĉielo. Kaj por pligravigi ankoraŭ la koston kaj malsimplecon de la operacio, ĉiu stacio devus esti provizita per grandega kaj movebla anteno kapabla por spursekvi la satelitojn, kiuj traflugas la ĉielon, je rapideco proksima al tiu de jeto pasanta tre alte.

Do, kiel mi rezonas pruve, en 1945-a, kiam mi prezentis unuafoje la ideon pri interkomunikaj satelitoj. (2) tiu problemo povas esti solvata pere de aparatoj nomitaj "sinkronaj" aŭ "senmovaj".

(sekvota en n°216)

S E R V I C E   D E   L I B R A I R I E

ETUDE ET ENSEIGNEMENT

L'Espéranto, cet Inconnu...... 1,25
Espéranto-manuel (Chavet-Warn) 5,00
Manuel d'etude (Couteaux...... 4,50
Ni parolu en Esperanto (Ribot) 4,70
L'Espéranto en 12 leçons......I3,00
Ludoviko en Nederlando....... 11,00
Espéranto, fil d'Ariane...... 12,50
Plena Gramatiko (vol.I)...... 12,00
Lingvo kaj Vivo.............. 20,00

DICTIONNAIRES

Léger-Albault (F+E).......... 20,50
Waringhien (E+F)............. 30,00
Lexique Léger (E+F).......... 5,40
Naùlingva Leksikono (Bastien) 10,00
Plena Vortaro de Esp° 15,00
Scienca k Tekhika Terminaro.. 20,00
Vocabulaire de poche (Bastien 2,40

HISTOIRE DU MOUVEMENT

Le Docteur Espéranto......... 6,50
La Esperanto Movado.......... 3,00
La Internacia Lingvo......... 8,50
Leteroj de Zamenhof (2 vol.). 20,00
Originala Verkaro de Zamenhof I8,00
Vivo de Zamenhof (Privat).... 4,50
Historio de la Lingvo Esp°... 8,50

LITTERATURE

Angla Antologio.............. 14,00
Akbar (Brouwer).............. 5,50
Aventuroj de Marteno Drake... 4,50
Barbro kaj Eriko............. 1,00
Brulanta Sekreto............. 3.30
Colomba (Mérimée)............ 1,70
Fabiola...................... 7,50
Forto de l'Vero.............. 3,50
Ĝoja Podio (Schwartz)........ 4,50
Hundo Kruso 2,50
Infanoj en Torento (2 vol.).. •5,60
Invito al ĉielo 4,50
Karlo (E.Privat) 1,20
Malsata ŝtono (Tagore)(bind.) 15,00
Miru, Pensu, Ridu 9,00
Normandaj Rakontoj 17,00
Princino de Marso 1,70
La Revizoro (Gogol) 4,50
Sep Vangofrapoj 3,30
Taglibro de Anne Frank....... 11,50
La tempo-maŝino (Wells)...... 1,70
La Verda Raketo (Forge)...... 11,25
La Virineto en Bluo.......... 3,30
Vitralo (John Francis)....... 6,00
Eroj (M.Boulton)............. 12,50
Esperanta Antologio.......... 18,50
Dana Antologio............... 16,50
La Floroj de l'Malbono....... 13,50
Kontralte (M.Boulton)........ 10,00
Georgo Dandin 3,00
Jozefo 5,60
La Mokindaj Preciozulinoj.... 1,20
Peer Gynt (Ibsen)............ 11,20
Sonĝe sub Pomarbo............ I0,00
La Stranga Butiko............ 3,00
Quo Vadis (trad.Lydia Zamenh) 14,00
Koloroj (J.Baghy)............ 4,50
Sekretoj de la Marestaĵoj.... 7,00

RELIGION & PHILOSOPHIE

Maksimoj de La Rochefoucauld. 2,00
La Nova Testamento........... 3,00
La Sankta Biblio............. I0,00
La Vivo de N.S. Jesuo........ 5,00

GEOGRAPHIE ET VOYAGES

Aùstralio, lando kaj popolo.. 3,50
Ekspedicio Kon-Tiki.......... 18,50
Kanako el Kananam............ 11,00
Nepalo malfermas la pordon... 15,00
Pariza Gvidlibro Ilustrita... 3,00
De Parizo al Lazura Marbordo. 1,00
Tempesto super Akonkagvo..... 11,00

ARTS SCIENCES TECHNIQUES

Atakoj kontraù ĝardenplantoj. I5,50
Retoriko (I. Lapenna) (bind.) 16,50
Vivo de la Plantoj........... 11,50

DISQUES

Disque de prononciation...... 4,00
Parolado de Lapenna.......... 8,50
Diversaj Melodioj............ I0,00

Frais d'expédition et de poste:
20% jusqu'à IONF-I5% jusqu'à 20 NF. et 10% au-dessus. Les commandes sont à adresser avec les fonds à U.F.E. 34 rue de Chabrol - PARIS C.C.P.PARIS 855.35